

# Contratto di base

per persone giuridiche, società di persone e ditte individuali

## Base per tutte le relazioni di affari

Contratto base fra PostFinance SA e il seguente partner contrattuale, in seguito detto cliente:  
(Le designazioni di persone si riferiscono ad entrambi i sessi, sia a persone singole che ad una pluralità di persone)

\* indicazioni opzionali

Numero partner\* \_\_\_\_\_

### Cliente

Ditta/Nome \_\_\_\_\_

Via, n. (domicilio) \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_


**Il cliente conferma di avere ricevuto e preso atto delle condizioni generali e delle condizioni di adesione di PostFinance SA e riconosce il loro contenuto come giuridicamente vincolante per la sua relazione d'affari con PostFinance SA. In particolare, il cliente conferma di avere letto ed accettato la disposizione relativa alla riservatezza (applicazione del segreto bancario).**


Con la presente il cliente conferma di essere l'avente economicamente diritto dei valori patrimoniali consegnati nell'ambito del presente rapporto contrattuale (questo comprende conti, prodotti e servizi già esistenti e futuri, gestiti nell'ambito del presente contratto base).

☐ Sì

☐ No

**Nei rapporti con PostFinance, per le attuali e future relazioni di affari sono vincolanti le firme qui di seguito, con riserva delle eventuali procure già rilasciate:**

<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	Firma	<input type="checkbox"/> individuale	Luogo	_____
			<input type="checkbox"/> collettiva**	Paese	_____
			<input type="checkbox"/> Gruppo A*	Data	_____
			<input type="checkbox"/> Gruppo B*		
Cognome	_____				
Nome	_____				
Nazionalità	<input type="checkbox"/> CH	altra	_____		
Data di nascita	_____				
Funzione	_____				
<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>					

<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	Firma	<input type="checkbox"/> individuale	Luogo	_____
			<input type="checkbox"/> collettiva**	Paese	_____
			<input type="checkbox"/> Gruppo A*	Data	_____
			<input type="checkbox"/> Gruppo B*		
Cognome	_____				
Nome	_____				
Nazionalità	<input type="checkbox"/> CH	altra	_____		
Data di nascita	_____				
Funzione	_____				
<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>					

\*\* Se necessario i procuratori con firma collettiva possono essere suddivisi anche in gruppi. In tal modo le persone del gruppo A possono firmare soltanto insieme con persone del gruppo B o persone che non sono state assegnate a nessun gruppo.



# Autocertificazione in merito alla residenza fiscale per le persone giuridiche

Alla luce dello standard globale per lo scambio automatico di informazioni (SAI) in materia fiscale nonché del Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), PostFinance SA è obbligata a documentare le residenze fiscali dei suoi clienti.

Numero partner \_\_\_\_\_ Numero ordine \_\_\_\_\_

## 1. Partner contrattuale

Ditta \_\_\_\_\_

Forma giuridica \_\_\_\_\_

## Indirizzo di domicilio

Via, n. \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

## 2. Residenza fiscale

Con il presente modulo, il/i sottoscritto/i dichiara/no che la parte contraente ha la residenza fiscale esclusivamente nel/nei seguente/i paese/i:

☐ Svizzera

In caso di residenza fiscale in Svizzera, non è necessario indicare il numero d'identificazione fiscale.

☐ altri paesi:

_____	Numero d'identificazione fiscale:	_____
_____	Numero d'identificazione fiscale:	_____
_____	Numero d'identificazione fiscale:	_____

Nel caso in cui la parte contraente non sia residente fiscalmente soltanto in Svizzera e non disponga di alcun numero d'identificazione fiscale, occorre indicarne qui di seguito il motivo:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

In caso di domande in merito alla propria residenza fiscale, si prega di contattare il proprio consulente fiscale.

## 3. Modifica delle circostanze e indicazioni false

Per la durata del rapporto contrattuale con PostFinance SA, il/i sottoscritto/i si impegna/no a informare la stessa, di propria iniziativa ed entro 30 giorni, riguardo a qualsiasi modifica delle circostanze che possono influire sulle indicazioni fornite nel presente formulario.

**Fornire intenzionalmente o per negligenza un'autocertificazione falsa, nonché omettere di comunicare una modifica delle circostanze, è punibile ai sensi dell'art. 35 LSAI<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup> Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (RS 653.1)



#### 4. Conferma

Il/i sottoscritto/i conferma/no con la propria firma che le informazioni fornite sopra in merito alla parte contraente sono corrette e vere. PostFinance non ha offerto alcuna consulenza in materia giuridica e fiscale per aggirare il diritto fiscale applicabile alla sua propria persona e ai suoi valori patrimoniali.

Cognome	_____	Cognome	_____
Nome	_____	Nome	_____
Funzione	_____	Funzione	_____

Nel caso di diritto di firma collettivo sono necessarie due firme.

Luogo	_____	Luogo	_____
Data	_____	Data	_____
Firma	_____	Firma	_____

Allegati

- Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali
- Definizione dei concetti



## Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI)

### Caratteristiche SAI

Lo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali è una procedura standard sviluppata dall'OCSE in merito all'impedimento dell'evasione fiscale. Lo standard prevede che i Paesi partecipanti scambiano reciprocamente dei dati relativi ai conti bancari e ai depositi titoli persone imponibili. La Svizzera è un Paese partecipante e la PostFinance SA, ai sensi della LSAI, è un istituto finanziario svizzero tenuto a comunicare con cadenza annuale all'AFC sia i conti che le persone entrambi oggetto di comunicazione. È considerato come persona oggetto di comunicazione una persona fisica con residenza fiscale in uno Stato partner con cui la Svizzera ha sottoscritto un accordo SAI.

L'elenco di tali Paesi partner con i quali la Svizzera ha sottoscritto un accordo per lo scambio automatico di informazioni può essere consultato attraverso i siti

**<https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html>**

ovvero **[www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai)**. L'elenco viene aggiornato costantemente dalla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) rispettivamente da PostFinance appena entra in vigore un nuovo accordo.

### Informazioni da scambiare

In caso di residenza fiscale in uno Stato partner, PostFinance è tenuta a comunicare sia i dati personali che le indicazioni sul conto soggetti al obbligo di comunicazione annualmente all'AFC<sup>2</sup>. I dati personali comprendono nome, indirizzo, Stato di residenza fiscale, codice d'identificazione fiscale e data di nascita del titolare del conto o dell'avente diritto economico. Sono inoltre comunicati il numero di conto, il reddito complessivo lordo da dividendi, interessi e altri proventi, il ricavo complessivo lordo derivante dalla vendita o dal ricomper di valori patrimoniali e il saldo o il valore complessivo del conto alla fine dell'anno civile in questione.

### Utilizzo delle informazioni

Di principio le informazioni trasmesse possono essere rese accessibili soltanto alle autorità fiscali dello Stato partner di residenza della persona oggetto di comunicazione e possono essere utilizzate esclusivamente per finalità fiscali.

### I diritti delle persone oggetto di comunicazione

Ai sensi della LSAI e della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), le persone oggetto di comunicazione spettano i seguenti diritti:

#### 1. Nei confronti di PostFinance

Nei confronti di PostFinance la persona oggetto di comunicazione può avanzare una pretesa di tutela legale completa ai sensi della LPD. Nella fattispecie, la persona può richiedere maggiori indicazioni su quali informazioni rilevate a suo carico sono state comunicate all'AFC.

Dietro apposita richiesta, PostFinance deve fare pervenire una copia della comunicazione effettuata all'AFC alla persona oggetto di comunicazione. A tale riguardo, è opportuno notare che le informazioni rilevate e inoltrate possono divergere da quelle fiscalmente rilevanti per la persona oggetto di comunicazione.

#### 2. Nei confronti dell'AFC

Nei confronti dell'AFC, una persona oggetto di comunicazione può soltanto far valere il suo diritto all'informazione ed esigere la rettifica dei dati inesatti a causa di errori di trasmissione.

Qualora la trasmissione dei dati comporti per la persona oggetto di comunicazione svantaggi non sostenibili dovuti all'assenza di garanzie dello stato di diritto, vengono concessi a favore della persona oggetto di comunicazione i diritti secondo l'articolo 25a della Legge federale sulla procedura amministrativa.

Il diritto di presa in visione degli atti nei confronti dell'AFC non è invece riconosciuto. È quindi escluso il diritto al blocco della comunicazione di dati personali verso l'AFC. L'oggetto di comunicazione non può inoltre disporre la verifica della legittimità dell'inoltro delle informazioni all'estero, né tantomeno esigere il blocco di un inoltro indebito e/o la distruzione di dati che sono stati elaborati senza una sufficiente base legale.

<sup>2</sup> A condizione che non sia indicata una residenza fiscale, PostFinance è obbligata a stabilire un domicilio fiscale sulla base di indizi, il che, eventualmente, può comportare una trasmissione di dati all'AFC.



## Definizione dei concetti

### Scambio automatico di informazioni (SAI)

Il SAI persegue l'obiettivo di impedire l'evasione fiscale. A tale proposito i dati su conti bancari e depositi titoli vengono scambiati tra autorità fiscali a livello internazionale. Perché lo scambio di informazioni possa essere garantito, gli istituti finanziari sono obbligati a trasmettere alle loro autorità fiscali nazionali i dati dei clienti, a condizione che tra i singoli Stati sia stato stipulato accordo. Sono interessate dallo scambio SAI tutte le persone fisiche e giuridiche la cui residenza fiscale si trova in uno Stato con cui la Svizzera ha sottoscritto accordo SAI.

### Conto oggetto di comunicazione

Un conto oggetto di comunicazione è un conto finanziario (p.es. conto, deposito) il cui titolare (parte contrattuale) è/sono una/varie persona/e oggetto di comunicazione. Inoltre, un conto è da essere considerato come oggetto di comunicazione appena una/varie persona/e controlla/no una comunità giuridica passiva non finanziaria (Passive Non-Financial Foreign Entity).

### Persona oggetto di comunicazione

Una persona oggetto di comunicazione è una persona fisica o giuridica residente fiscalmente in un Paese oggetto di comunicazione.

### Paese oggetto di comunicazione / Paese partecipante

- Un Paese oggetto di comunicazione è uno Stato con il quale la Svizzera ha sottoscritto un accordo in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conto finanziari.
- Un Paese partecipante è uno Stato che ha riconosciuto il SAI ma che NON ha sottoscritto un accordo con la Svizzera in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conto finanziari.

### Titolare del conto

Il titolare del conto è la parte contrattuale di una relazione di conto e/o deposito. In caso di una relazione collettiva (relazione partner) di principio ogni comproprietario viene considerato come titolare del conto. Il titolare del conto è obbligato a dichiarare i redditi e i valori patrimoniali alle sue autorità fiscali.

### Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

FATCA è una legge statunitense che interessa tutti gli istituti finanziari non domiciliati negli USA. Questi istituti finanziari hanno l'obbligo di segnalare i dati dei loro clienti statunitensi all'autorità fiscale americana (IRS). PostFinance SA, in qualità di tale istituto, adempie le disposizioni stabilite da FATCA.

### Residenza fiscale

La residenza fiscale può essere determinata in base alle normative nazionali sull'obbligo fiscale illimitato. I criteri di collegamento per un obbligo fiscale illimitato si distinguono a seconda dello Stato, laddove consuete sono le seguenti caratteristiche di residenza:

1. Dimora permanente
2. Centro degli interessi vitali
3. Soggiorno abituale o
4. Nazionalità

Nel caso in cui una persona dovesse essere considerata soggetta a obbligo fiscale illimitato in più di uno Stato sulla base di normative interne, è necessario eventualmente richiamarsi alla Convenzione di doppia imposizione (CDI) tra i due Stati per la determinazione della residenza fiscale. In tali casi, le cosiddette «tie-breaker rules» (da applicarsi secondo l'ordine progressivo) stabiliscono in quale Stato una persona è fiscalmente residente. Qualora non sussista alcun CDI tra i due Stati che attribuisca la residenza fiscale a uno dei due, una persona è ritenuta residente in entrambi gli Stati ai fini dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari.

**PostFinance SA non offre alcuna consulenza in materia fiscale. In caso di domande in merito alla propria residenza fiscale, si prega di contattare il proprio consulente fiscale.**

### Numero d'identificazione fiscale

Il numero d'identificazione di un contribuente, che viene emesso dal suo Stato di residenza.

Per eventuali domande circa il proprio numero d'identificazione fiscale, rivolgersi alla propria autorità fiscale.

### Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito:

[www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai)  
[www.postfinance.ch/fatca](http://www.postfinance.ch/fatca)



# Gamma di servizi

per persone giuridiche, società di persone e ditte individuali

**PostFinance**

Numero partner\* \_\_\_\_\_

\* indicazioni opzionali

Per scopi interni:

☐ START-UP (non contrassegnare)

## Dati del cliente

### Cliente

Ditta/Nome \_\_\_\_\_

Via/n. (Domicilio) \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Sito internet \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

N. collaboratori \_\_\_\_\_

Ramo/Attività principale \_\_\_\_\_

Iscrizione nel registro di commercio

☐ sì

☐ no

Forma sociale \_\_\_\_\_

Volume d'affari annuo CHF

☐ CHF 0 – CHF 99'999

☐ CHF 1 mln – CHF 2,49 mln

☐ CHF 100'000 – CHF 499'999

☐ CHF 2,5 mln – CHF 4,99 mln

☐ CHF 500'000 – CHF 999'999

☐ CHF 5 mln e oltre

Persone di contatto delegate \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_

Numero di telefono \_\_\_\_\_

E-mail\* \_\_\_\_\_

Lingua di corrispondenza

☐ te

☐ fr

☐ it

☐ in

☐ **Siamo già clienti con il seguente**

Numero partner \_\_\_\_\_

Numero del conto \_\_\_\_\_

☐ **Non siamo ancora clienti.**

## Indirizzo per la corrispondenza (se diverso)\*

Ditta/Nome \_\_\_\_\_

Via/n. (Domicilio) \_\_\_\_\_

Casella postale \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

☐ CH

altro \_\_\_\_\_

## Scelta dei servizi

### Conto per le operazioni di pagamento

**Valuta**

☐ CHF

☐ EUR

☐ \_\_\_\_\_

Designazione supplementare \_\_\_\_\_

**Modalità di avviso**

☐ elettronico, tramite e-finance in formato ☐ PDF

☐ Carta

**Periodicità avvisi**

☐ settimanale

☐ quindicinale

☐ mensile

☐ trimestrale

☐ in funzione degli eventi

**PostFinance Card Direct (diritto di firma individuale necessario)**

intestata a Cognome, nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

intestata a Cognome, nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

**PostFinance Card Pay**

Carta per il versamento di contanti sul proprio conto

☐ Desidero ordinare \_\_\_\_\_

(numero) carte

**Servizi**

☐ Il numero di conto può essere pubblicato nell'elenco di conti online di PostFinance



## Conto di risparmio/E-conto di risparmio

### Valuta

☐ CHF☐ EUR

Designazione supplementare \_\_\_\_\_

### Carta conto

intestata a Cognome, nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

☐ Desidero accedere al mio conto di risparmio/e-conto di risparmio con la PostFinance Card (vale solo per i prelievi ai Postomat)☐ Desidero una carta conto

Nota: se il conto è gestito in e-finance (cfr. rubrica «E-finance per la gestione online dei conti»), apriremo per lei un e-conto di risparmio.

## E-finance per la gestione online dei conti

### ☐ Nuova iscrizione a e-finance – Soluzione standard

E-finance va aperta per i seguenti utenti con diritto di firma indicati qui di seguito:

#### Utente 1

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_

☐ individuale☐ collettiva

#### Utente 2

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_

☐ individuale☐ collettiva

### ☐ Nuova iscrizione a e-finance – Soluzione personalizzata

Per dati da definire individualmente, come ulteriori persone con diritto di firma, ulteriori user, autorizzazioni, pagamenti di salario, creditori, debitori, documenti ordine, documenti elettronici di conto e di deposito, ecc., il consulente alla clientela prenderà contatto con me.

### ☐ L'adesione a e-finance è confermata

Aggiungere il numero del conto appena aperto al numero di adesione esistente di e-finance.

N. \_\_\_\_\_

Affinché gli utenti desiderati possano gestire il nuovo conto in e-finance, nei prossimi giorni sarete contattati da PostFinance.

## Consulenza telefonica/informazioni

Desidero ricevere informazioni sulle seguenti soluzioni per le operazioni di pagamento

☐ Debitori☐ Creditori

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Numero di telefono \_\_\_\_\_

Orario desiderato \_\_\_\_\_

in merito a \_\_\_\_\_

### Osservazioni

Data \_\_\_\_\_

Firma cliente\*



Firma cliente\*



Cognome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

\* Firma del titolare/dell'organo o della persona in possesso di procura. In caso di diritto di firma collettiva sono necessarie due firme.

© PostFinance SA

### Per scopi interni:

#### Dati di adesione

Servizio intermediario

Codice di luogo \_\_\_\_\_

Numero personale \_\_\_\_\_

Servizio sottoscrivente

Codice di luogo \_\_\_\_\_

Numero personale \_\_\_\_\_

☐ Filiale PF☐ Ufficio postale☐

# Regole in materia di procura

per persone giuridiche, società di persone e ditte individuali  
(vale per titolari/organi e procuratori con o senza sostituzione)

Regole vigenti in materia di procura (escluse carte di credito) tra PostFinance e il seguente partner contrattuale, in seguito detto cliente:

## 1. Dati del cliente

Ditta/Nome \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ N. (Domicilio) \_\_\_\_\_  
NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_  
Paese \_\_\_\_\_

## 2. Conferimento di procura

Il cliente conferisce alla persona sottoindicata il potere di rappresentarlo in modo giuridicamente valido di fronte a PostFinance. In particolare, la persona in possesso di procura ha il diritto di disporre dei valori patrimoniali detenuti presso PostFinance a nome del cliente e di rilasciare altre dichiarazioni giuridicamente vincolanti, compresa l'apertura di determinati nuovi servizi e, in alcuni casi, la cessazione del rapporto d'affari. La persona è autorizzata a richiedere, anche retroattivamente, informazioni su tutte le giacenze e le transazioni relativamente ai conti e ai depositi per cui dispone di procura o a consultarle tramite e-finance. La persona è inoltre autorizzata a conferire ulteriori procure a terzi in e-finance (cosiddetti diritti elettronici). Le firme nonché tutte le dichiarazioni e le misure del procuratore sono vincolanti per la persona che ha rilasciato la procura. Le regole vigenti in materia di procura non si estinguono con la morte, la perdita della capacità di agire o il fallimento del cliente (art. 35 CO) e restano in vigore fino a revoca scritta nei confronti di PostFinance (salvo altri canali di comunicazione autorizzati da PostFinance per la revoca al momento dato). La persona in possesso di procura e il cliente informano immediatamente PostFinance in caso di modifica dei dati personali sotto riportati del procuratore.

### Procuratore 1

☐ Signora ☐ Signor

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_



Apporre la firma del procuratore all'interno del campo

### Le regole in materia di procura valgono

☐ per tutte le attuali e future relazioni di affari o

☐ soltanto per i seguenti numeri di conto/deposito

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

o

☐ solo per numeri di conto/deposito come da lista allegata

### Tipo di firma (possibile solo una scelta)

☐ individuale

☐ collettiva

☐ collettiva gruppo A\*

☐ collettiva gruppo B\*

### Procura per sostituzione (dato facoltativo)



☐ Scegliendo questa opzione alla persona in possesso di procura vengono conferiti diritti completi di rappresentanza in modo che possa rappresentare il mandante in tutte le questioni (ad es. anche strategiche) nei confronti di PostFinance. In particolare può conferire procura ad altre persone.





### Procuratore 2

☐ Signora ☐ Signor

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_



Apporre la firma del procuratore all'interno del campo

#### Le regole in materia di procura valgono

☐ per tutte le attuali e future relazioni di affari o

☐ soltanto per i seguenti numeri di conto/deposito

o

☐ solo per numeri di conto/deposito come da lista allegata

#### Tipo di firma (possibile solo una scelta)

☐ individuale

☐ collettiva

☐ collettiva gruppo A\*

☐ collettiva gruppo B\*

#### Procura per sostituzione (dato facoltativo)

☐ Scegliendo questa opzione alla persona in possesso di procura vengono conferiti diritti completi di rappresentanza in modo che possa rappresentare il mandante in tutte le questioni (ad es. anche strategiche) nei confronti di PostFinance. In particolare può conferire procura ad altre persone.

### Procuratore 3

☐ Signora ☐ Signor

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_



Apporre la firma del procuratore all'interno del campo

#### Le regole in materia di procura valgono

☐ per tutte le attuali e future relazioni di affari o

☐ soltanto per i seguenti numeri di conto/deposito

o

☐ solo per numeri di conto/deposito come da lista allegata

#### Tipo di firma (possibile solo una scelta)

☐ individuale

☐ collettiva

☐ collettiva gruppo A\*

☐ collettiva gruppo B\*

#### Procura per sostituzione (dato facoltativo)

☐ Scegliendo questa opzione alla persona in possesso di procura vengono conferiti diritti completi di rappresentanza in modo che possa rappresentare il mandante in tutte le questioni (ad es. anche strategiche) nei confronti di PostFinance. In particolare può conferire procura ad altre persone.

\* Se necessario, le persone in possesso di procura collettiva possono essere suddivise in gruppi. Le persone del gruppo A possono firmare soltanto insieme a persone del gruppo B o a persone non assegnate ad alcun gruppo.

### 3. Revocare la procura

☐ La procura della/e seguente/i persona/e deve essere cancellata

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

Quando una procura viene cancellata, anche **la procura e-finance e PostFinance Card eventualmente esistente deve essere cancellata.**



#### 4. Firma/e

Il cliente attesta l'autenticità delle firme apposte sopra e riconosce le procure conferite.

Firma del titolare/dell'organo o del procuratore per sostituzione. In caso di firma collettiva sono necessarie due firme.

Data \_\_\_\_\_



Firma \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

#### Si prega di inviare a:

PostFinance SA, Scan Center, 3002 Berna

#### Per scopi interni

Numero partner \_\_\_\_\_

Codice di luogo \_\_\_\_\_



# Accertamento del detentore del controllo di persone giuridiche e società di persone

(conformemente all'art. 4 cpv. 2 lett. b LRD)

Numero partner \_\_\_\_\_ Numero dell'ordine \_\_\_\_\_

## Premessa

Come banca, PostFinance SA è tenuta per legge, ai sensi dell'art. 4 cpv. 2 lett. b LRD, ad accertare l'identità delle persone fisiche che detengono una quota pari ad almeno il 25% di un'azienda (capitale o diritti di voto) o esercitano in altro modo il controllo su quest'ultima. A tale scopo si prega di inserire nel presente modulo i dati relativi alla controparte sotto riportata *seguendo le istruzioni*.

## 1. Controparte

Azienda/Organizzazione \_\_\_\_\_  
 Forma giuridica \_\_\_\_\_  
 Via \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_  
 NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_  
 Paese \_\_\_\_\_  
 Telefono \_\_\_\_\_

## 2. Forma giuridica

Barrare la **forma giuridica** corrispondente alla controparte e *seguire la relativa istruzione*:

- ☐ Sagl  
☐ Società anonima non quotata in borsa  
☐ Cooperativa  
☐ Società in accomandita  
☐ Società in accomandita per azioni  
☐ Società in nome collettivo  
☐ Forma giuridica estera

→ **Continuare con il punto 3**

- ☐ Associazione  
☐ Fondazione

→ **Continuare con il punto 4**

- ☐ Lavoratore indipendente / Ditta individuale  
☐ Società anonima quotata in borsa  
☐ Corporazione, ente o amministrazione di diritto pubblico  
☐ Società semplice  
☐ Comunità di proprietari per piani (CPPP)  
☐ Comunità di comproprietari iscritta nel registro fondiario (CCP)

→ **Le persone fisiche non devono essere indicate.  
Firmare il modulo al punto 6**

- ☐ o eccezione secondo gli artt. 22-24 CDB

La controparte è costituita da una banca, un commerciante di valori mobiliari, una direzione del fondo, una compagnia assicurativa operante nel ramo vita, una società d'investimento LICol, un gestore patrimoniale LICol o un istituto di previdenza professionale esente da imposta con sede in Svizzera oppure da una banca, un commerciante di valori mobiliari o un altro intermediario finanziario con sede o domicilio all'estero e li sottoposto a un'adeguata vigilanza equivalente a quanto previsto dal diritto svizzero, non dovendo pertanto presentare alcuna dichiarazione.

→ **Firmare il modulo al punto 6**



**3. Accertamento del detentore del controllo** per Sagl, SA, società cooperativa, società in nome collettivo o in accomandita, società in accomandita per azioni e forma giuridica estera

Barrare l'opzione corrispondente alla controparte e seguire la relativa istruzione:

- ☐ Una o più persone fisiche detengono direttamente o indirettamente **quote della controparte (capitale o diritti di voto) pari ad almeno il 25%**.  
→ *Elencare queste persone nella tabella al punto 5.*
- ☐ **Nessuna** persona detiene direttamente o indirettamente quote della controparte (capitale o diritti di voto) pari ad almeno il 25% e  
→ *selezionare a) o b)*
- ☐ a) nessuna persona fisica esercita in altro modo il controllo sulla controparte.  
→ *Al punto 5 della tabella elencare solo la/le persona/e preposta/e alla gestione (lasciare in bianco la colonna Quota in %).*
- o**
- ☐ b) una o più persone fisiche esercitano in altro modo il controllo sulla controparte.  
→ *Elencare tali persone nella tabella al punto 5 (lasciare in bianco la colonna Quota in %).*

**4. Accertamento del detentore del controllo**  
per associazioni e fondazioni

Indicare il numero di membri del consiglio direttivo o di amministrazione / del consiglio di fondazione dell'associazione / della fondazione e seguire la relativa istruzione:

- ☐ 4 o meno → *Indicare tutti i membri del **consiglio direttivo o di amministrazione/membri del consiglio di fondazione** nella tabella al punto 5.*
- ☐ Più di 4 → *Inserire **solo il presidente** nella tabella al punto 5.*

**5. Dati del detentore del controllo**  
per tutte le forme giuridiche secondo i punti 3 e 4

Completare la tabella effettuando la selezione al punto 3 o 4 secondo l'istruzione (la quota dell'azienda in % può essere max il 100%).

**Detentore del controllo 1**

Quota in % della società \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Data di nascita \_\_\_\_\_ Nazionalità \_\_\_\_\_  
Via<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ N.<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
NPA<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Luogo<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

**Detentore del controllo 2**

Quota in % della società \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Data di nascita \_\_\_\_\_ Nazionalità \_\_\_\_\_  
Via<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ N.<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
NPA<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Luogo<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

**Detentore del controllo 3**

Quota in % della società \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Data di nascita \_\_\_\_\_ Nazionalità \_\_\_\_\_  
Via<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ N.<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
NPA<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Luogo<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

**Detentore del controllo 4**



Quota in % della società \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Data di nascita \_\_\_\_\_ Nazionalità \_\_\_\_\_  
Via<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ N.<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
NPA<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Luogo<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> del domicilio privato



## 6. Firma/e

La controparte si impegna a comunicare spontaneamente e per iscritto eventuali modifiche a PostFinance SA. La compilazione intenzionalmente errata del presente modulo è punibile (falsità in documenti ai sensi dell'art. 251 del Codice penale svizzero).

Luogo	_____	Luogo	_____
Data	_____	Data	_____
	_____		_____
Firma	_____	Firma*	_____
Cognome	_____	Cognome	_____
Nome	_____	Nome	_____
Funzione	_____	Funzione	_____

\* In caso di diritto di firma collettiva sono richieste due firme.

Si prega di inviare questo modulo firmato e **completo** a:  
PostFinance SA, Scan Center, 3002 Berna



## 1. Introduzione

Le presenti Condizioni generali (CG) regolano il rapporto tra il cliente e PostFinance SA (PostFinance). Tutte le denominazioni di persone riportate nelle presenti CG si riferiscono ad entrambi i sessi e valgono, se del caso, per una pluralità di soggetti.

Per i singoli prodotti o servizi sussistono ulteriori elementi contrattuali, come ad es. regolamenti, condizioni di adesione (CA), condizioni, manuali, descrizioni di prodotti e opuscoli. Tali disposizioni si applicano in aggiunta alle disposizioni riportate nelle presenti CG e hanno carattere prioritario rispetto a queste ultime.

## 2. Verifica della legittimazione

Il cliente è tenuto a conservare con cura la documentazione relativa alla relazione commerciale intrattenuta con PostFinance e ad adottare tutte le precauzioni atte a contenere il rischio di abuso o accesso non autorizzato. Egli informa immediatamente PostFinance in merito a eventuali irregolarità constatate. I danni derivanti dalla violazione di tale obbligo di diligenza sono a carico del cliente.

PostFinance controlla la legittimazione del cliente risp. del suo rappresentante con la diligenza usuale negli affari e impiega mezzi tecnici e organizzativi adeguati per individuare ed evitare abusi.

## 3. Procure

Il cliente può farsi rappresentare da terzi nei confronti di PostFinance per l'intera relazione commerciale o per l'utilizzo di singoli servizi. Le regole in materia di procura sono vincolanti fino alla loro revoca e non perdono di validità, in particolare, con il decesso, la dichiarazione di scomparsa, la perdita dell'esercizio dei diritti civili o il fallimento del mandante.

La cancellazione del diritto di firma di un procuratore secondo il formulario «Regole in materia di procura» non comporta sempre la revoca della sua autorizzazione a fruire delle offerte di servizi digitali; tale autorizzazione deve essere annullata separatamente dal cliente.

## 4. Giorni lavorativi bancari

Nelle relazioni commerciali con PostFinance i sabati, le domeniche e i giorni festivi riconosciuti dalla legge non sono considerati giorni lavorativi.

## 5. Ordini e contabilizzazioni errate

Se il cliente conferisce un ordine, PostFinance lo evade se le relative condizioni sono adempite (ad es. copertura sufficiente, non eccedenza dei limiti fissati da PostFinance, rispetto di eventuali termini di preavviso, legittimazione, nessun indizio di abuso, rispetto delle prescrizioni legali e normative).

Se il cliente subisce danni a lui non imputabili a seguito della mancata, ritardata o imperfetta esecuzione di ordini, in caso di colpa lieve PostFinance risponde solo per la perdita di interessi. Per il calcolo delle perdite valgono i tassi d'interesse di PostFinance.

Il cliente è responsabile delle conseguenze derivanti da ordini imprecisi, incompleti o errati.

## 6. Reclami

Il cliente è tenuto a presentare reclami relativi alla relazione commerciale immediatamente, al più tardi entro il termine eventualmente stabilito da PostFinance. Questo vale in particolare per l'esecuzione di ordini e la ricezione/mancata ricezione di documenti cliente come estratti conto/deposito. Reclami non avvenuti per tempo possono avere come conseguenza che il cliente debba rispondere per eventuali danni che ne derivano.

## 7. Limite di scoperto

PostFinance può concedere un limite di scoperto per la durata massima di un mese, se le relative condizioni sono adempite (ad es. controllo della solvibilità con esito positivo, accrediti periodici). In caso di superamento del limite in termini di tempo e/o d'importo, PostFinance ha il diritto di bloccare il conto in qualsiasi momento e senza preavviso.

## 8. Comunicazioni con i clienti e trattamento dei dati

Il cliente accetta che la comunicazione possa avvenire per posta, telefono, e nella misura consentita dalla legge, anche tramite canali elettronici (ad es. canali video e audio, e-mail etc.) agli indirizzi che il cliente utilizza nei confronti di PostFinance, o che gli ha trasmesso, o che sono conosciuti da quest'ultima.

PostFinance può conservare e analizzare le comunicazioni con i clienti concernenti la relazione commerciale, in particolare per la lotta agli abusi e a fini di prova e formazione.

PostFinance può utilizzare i dati raccolti in tal modo anche per l'assistenza nell'ambito della relazione commerciale, nonché per ricerche di mercato e prospezione del mercato.

Ulteriori informazioni in merito ai canali utilizzati per la comunicazione, ai loro rischi e alle possibilità di contestazione sono pubblicate da PostFinance all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://www.postfinance.ch/avvertenze-legali).

## 9. Condizioni

PostFinance fissa i prezzi (commissioni incluse commissioni sugli averi, tasse, spese ecc.) e gli interessi (inclusi possibili interessi negativi) per i propri prodotti e servizi e si riserva la facoltà di adattarli in qualsiasi momento in base alla situazione del mercato monetario e dei capitali, al carovita e ad altre variazioni dei costi. PostFinance può procedere all'addebito diretto dei prezzi, degli interessi, delle imposte e delle spese sul conto del cliente. Imposte ed eventuali tasse aggiuntive, nonché costi di terzi, sono a carico del cliente.

PostFinance fissa il momento dell'accredito risp. dell'addebito (valuta) degli interessi e dei prezzi, nonché il termine a partire dal quale risp. fino al quale viene eseguito il conteggio degli interessi. I depositi e i prelievi effettuati nel corso dell'anno vengono conteggiati nel calcolo degli interessi pro rata temporis.

Prezzi, adeguamenti dei prezzi e l'introduzione di nuovi prezzi sono comunicati al cliente in modo adeguato ed entrano in vigore per la data menzionata. Gli interessi risp. le loro modifiche sono pubblicati sul sito internet di PostFinance ed entrano in vigore senza alcuna comunicazione particolare al cliente alla data ivi indicata.

In caso di contestazione, il cliente può disdire con effetto immediato il prodotto o il servizio in questione a partire dalla comunicazione. Tale disdetta deve essere effettuata al più tardi entro il termine di un mese. Nel caso di tale disdetta, al cliente non possono derivare svantaggi dovuti ai termini di disdetta o di prelievo.

## 10. Valute estere

Gli attivi corrispondenti all'avere in valuta estera vengono investiti a nome di PostFinance, ma a spese e rischio del cliente presso le banche corrispondenti all'interno o all'esterno dell'area valutaria interessata. Il cliente si assume proporzionalmente le conseguenze economiche e giuridiche derivanti da eventuali misure amministrative che interessano l'avere di PostFinance nel paese della valuta o dell'investimento.

Gli importi in valuta estera sono di principio accreditati o addebitati sul conto indicato da colui che ordina il pagamento, indipendentemente dalla valuta. PostFinance può, a favore del cliente, accreditare il pagamento in entrata sul suo conto in valuta estera, se ne possiede uno nella valuta indicata.

La conversione da una valuta d'origine in un'altra valuta viene effettuata al corso fissato e reso pubblico da PostFinance per il tipo di pagamento scelto, al momento dell'elaborazione della transazione da parte della stessa. Eventuali rischi di cambio (ad es. in caso di riaccredito di importi rifiutati/di rimesse, di guasto dei sistemi e/o di sospensione del commercio a causa di particolari eventi sul mercato) sono a carico del cliente.

Se l'istituto beneficiario di un pagamento per l'estero non dispone di un conto nella valuta dell'ordine di pagamento, PostFinance può eseguire una conversione nella valuta locale dell'istituto.

## 11. Mancanza di capacità di agire

Il cliente risponde dei danni derivanti dalla mancanza di capacità di agire propria o del proprio rappresentante, a meno che PostFinance non sia stata precedentemente informata per iscritto della perdita di tale facoltà o della possibilità di eseguire operazioni bancarie autonomamente e nel proprio interesse.

## 12. Relazione commerciale con più persone

Se una relazione commerciale viene gestita congiuntamente da più persone, queste ultime rispondono in solido nei confronti di PostFinance per gli obblighi che ne derivano.

I pagamenti su un conto gestito da più persone possono essere accreditati su tale conto anche se l'ordinante desidera versare l'importo a favore di un singolo titolare del conto.

### 13. Obblighi di comunicazione

Il cliente è tenuto a comunicare senza indugio a PostFinance tutte le informazioni rilevanti per la relazione commerciale, nonché la loro modifica, come ad es. nome, indirizzo risp. indirizzo di corrispondenza, domicilio/sede, nazionalità, avente diritto economico e rappresentante, condizione di U.S. Person, nonché revoca di procure e diritti di firma conferiti, così come la capacità di agire del cliente stesso o del suo rappresentante.

Il cliente è tenuto ad adempiere ai propri obblighi d'informazione per iscritto qualora PostFinance non autorizzi o concordi con il cliente anche altri canali di comunicazione.

È responsabilità del cliente evitare che il contatto con PostFinance s'interrompa. Qualora a PostFinance manchino informazioni rilevanti per la relazione commerciale, si applicano le disposizioni sugli averi senza contatti e non rivendicati. Ulteriori informazioni in proposito sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

Le comunicazioni da parte di PostFinance sono da considerare avvenute se spedite all'ultimo indirizzo noto, pubblicate ufficialmente o trasmesse tramite un altro canale di comunicazione adeguato.

### 14. Obblighi legali e ulteriori obblighi, nonché limitazione dei servizi

PostFinance può adottare misure per il rispetto o l'attuazione di prescrizioni legali o normative, accordi o sanzioni internazionali, nonché accordi di PostFinance con terzi, ai fini di una relazione commerciale ineccepibile o per motivi interni di compliance o di sicurezza. In particolare, in tali casi PostFinance può limitare l'utilizzo di servizi e prodotti e le possibilità di disporre senza indicarne i motivi, notificare la relazione commerciale a un'autorità competente o annullarla, nonché adeguarne le condizioni, fatturare spese supplementari e/o adottare altre misure con effetto immediato.

Su richiesta, il cliente è tenuto a fornire a PostFinance, e giustificare per mezzo di documenti, tutte le informazioni di cui necessita per rispettare le prescrizioni legali e normative vigenti o necessarie per una relazione commerciale ineccepibile.

Il cliente stesso è responsabile per il rispetto delle disposizioni legali e normative a lui applicabili (ad es. l'obbligo di dichiarazione fiscale e di pagamento delle imposte).

### 15. Protezione dei dati, confidenzialità, segreto bancario

PostFinance, i suoi organi, dipendenti e mandatari sono vincolati a diversi obblighi di confidenzialità sulla base della protezione dei dati, del segreto bancario e di altre disposizioni. Tramite misure adeguate essa provvede a garantire la protezione dei dati e il rispetto degli obblighi di confidenzialità applicabili.

Il cliente svincola tuttavia PostFinance, i suoi organi, dipendenti e mandatari da tali obblighi di confidenzialità nei seguenti casi:

#### a) Per la salvaguardia di legittimi interessi di PostFinance o del cliente, in particolare:

- se il cliente e/o ulteriori partecipanti alla relazione commerciale risp. ai valori patrimoniali, come aventi diritto economico, minacciano di effettuare o avviano contro PostFinance (anche quale parte terza) procedure legali, denunce penali o altre comunicazioni alle autorità;
- per la tutela o la rivendicazione delle pretese di PostFinance nei confronti del cliente o di terzi partecipanti alla relazione commerciale, nonché la realizzazione di garanzie del cliente o di terzi (nella misura in cui sussistano garanzie di terzi per pretese contro il cliente);
- per la riscossione di crediti nei confronti del cliente;
- in caso di accuse in pubblico o sui media del cliente e di altre persone aventi diritto alla relazione commerciale risp. ai valori patrimoniali contro PostFinance;
- per l'adempimento di obblighi legali d'informazione o comunicazione;
- per l'adempimento dei suoi obblighi di diligenza, affinché PostFinance possa richiedere informazioni in merito al cliente a terzi;
- per controlli della solvibilità e ricerche da parte di PostFinance presso uffici d'informazione sui crediti e autorità in Svizzera e all'estero;
- per accertamenti in relazione ad averi non rivendicati;
- per accertamenti in relazione a transazioni errate su un conto presso PostFinance o banche terze.

#### b) Per l'esecuzione di transazioni

Nella misura in cui sia necessario per eseguire transazioni e servizi nazionali o transfrontalieri (ad es. traffico pagamenti, acquisti, trasferimenti in entrata o in uscita, conservazione e vendita di titoli risp. di valori depositati, operazioni con divise e metalli preziosi, operazioni con derivati/OTC).

Affinché PostFinance possa eseguire tali transazioni risp. servizi, il cliente la autorizza e incarica di divulgare i dati necessari per l'operazione a terze parti coinvolte in tali transazioni e servizi, in Svizzera e all'estero. Questo vale in particolare anche nell'ambito dell'esecuzione di transazioni per il completamento delle coordinate del beneficiario in e-finance risp. per informazioni allo sportello. PostFinance può inoltre comunicare dati clienti a banche e grandi clienti selezionati per promuovere uno svolgimento senza interferenze del traffico dei pagamenti. Ulteriori terzi possono essere ad es. banche, fornitori di servizi di pagamenti, borse, broker, repertori di dati sulle negoziazioni, enti di esecuzione e di subcustodia, emittenti, autorità come pure i loro rappresentanti. L'autorizzazione serve inoltre a rispettare leggi, regolamentazioni risp. standard di compliance, disposizioni contrattuali, nonché usi aziendali e commerciali.

Il cliente prende atto del fatto che, se i dati vengono trattati all'estero, l'obbligo di confidenzialità non viene più disciplinato dal diritto svizzero ed esula pertanto dalla sfera d'influenza di PostFinance. Per esempio, in caso di servizi transfrontalieri, come nel traffico dei pagamenti via SWIFT, PostFinance non può escludere che autorità o terzi accedano ai dati del cliente.

PostFinance pubblica ulteriori informazioni in merito alla sua prassi per quanto attiene alla trasmissione e al trattamento dei dati dei clienti all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

### 16. Ricorso a terzi / esternalizzazione di campi d'attività (outsourcing)

PostFinance è autorizzata a ricorrere a terzi in Svizzera e all'estero per la fornitura dei servizi e per finalità relative a ricerche di mercato e alla prospezione del mercato.

L'elenco dei campi di attività fondamentali esternalizzati è disponibile all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

Nella misura in cui PostFinance ricorre a terzi o esternalizza campi di attività, il cliente accetta che in questo contesto i dati del cliente siano trasmessi e trattati da questi terzi, per quanto necessario alla collaborazione. PostFinance è tenuta a procedere a una selezione, istruzione (tra l'altro per quanto concerne la confidenzialità) e verifica accurate dei fornitori di servizi.

### 17. Analisi dei dati dei clienti

Il cliente accetta che PostFinance analizzi i dati dei clienti a sua disposizione e quelli provenienti da fonti terze (ad es. registri pubblici) con mezzi tecnici. Inoltre, PostFinance può utilizzare i dati dei clienti per la creazione e il trattamento di profili.

L'analisi e i profili servono a migliorare costantemente i servizi come pure a garantire la qualità e, nel rapporto con il singolo cliente, ad attivare indicazioni di assistenza e a presentare offerte adeguate alle esigenze.

Inoltre, per tutelare sé stessa e il cliente da attività abusive o reati, PostFinance può raccogliere e trattare dati biometrici, dati dei movimenti e delle transazioni, nonché i relativi profili del cliente. Qualora in questo contesto PostFinance violi la diligenza usuale negli affari, essa risponde per eventuali danni diretti che ne derivano.

Ulteriori informazioni in merito all'analisi dei dati dei clienti sono pubblicate all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

### 18. Diritto di compensazione, pegno e ritenzione

Per tutti i suoi crediti esistenti e futuri derivanti dal traffico commerciale con il cliente, indipendentemente dalla loro scadenza o valuta, PostFinance può esercitare un diritto di compensazione e di pegno su tutti i valori patrimoniali che essa custodisce presso di sé o terzi per conto del cliente. Nel caso di crediti futuri, PostFinance è autorizzata a trattenere i relativi valori patrimoniali. Il diritto di pegno di PostFinance nasce con il credito. PostFinance è autorizzata alla realizzazione dei pegni in via d'esecuzione o alla vendita a trattativa privata non appena il cliente sia in ritardo con le sue prestazioni.

### 19. Durata e disdetta

#### a) Disposizioni generali

La relazione commerciale tra il cliente e PostFinance viene stipulata a tempo indeterminato. La relazione commerciale risp. i singoli prodotti o servizi possono essere disdetta per iscritto in qualsiasi momento da entrambi i contraenti, fatte salve le disposizioni di cui alla lettera b) e a condizione che non siano stati stipulati accordi di diverso tenore. Si può rinunciare alla forma scritta se, nel singolo caso, PostFinance ha autorizzato altri mezzi di comunicazione (ad es. comunicazione digitale) per la disdetta.

In caso di disdetta di singoli prodotti o servizi risp. dell'intera relazione commerciale, o se valori patrimoniali e averi depositati non possono più

essere custoditi da PostFinance per motivi legali, normativi, specifici del prodotto o di altro genere, su richiesta, il cliente deve comunicare a PostFinance dove devono essere trasferiti questi valori patrimoniali e averi. Qualora il cliente non effettui questa comunicazione neppure dopo il congruo termine suppletivo fissato da PostFinance, quest'ultima può, a spese del cliente, liquidare, depositare o trasferire fisicamente i valori patrimoniali e gli averi o inviare in forma adeguata al cliente all'ultimo indirizzo di recapito noto il realizzo e gli averi ancora presenti.

#### **b) Disposizioni speciali relative al servizio universale**

PostFinance può precludere ai clienti la fruizione dei servizi di pagamento secondo la legislazione postale (servizio universale), qualora disposizioni nazionali o internazionali si oppongano all'erogazione del servizio oppure vi sia il rischio di gravi danni sul piano legale e della reputazione.

Un'esclusione totale o parziale di un cliente dai servizi menzionati è in particolare possibile:

- se, per adempiere all'incarico di fornire il servizio universale, nel rapporto con il cliente in questione PostFinance o i suoi collaboratori sono costretti a violare sanzioni o accordi internazionali, disposizioni legali, prescrizioni normative o decisioni ufficiali;
- se l'utilizzo dei suoi servizi da parte del cliente comporta rischi finanziari o giuridici considerevoli per PostFinance;
- se il monitoraggio delle relazioni con il cliente (ad esempio a causa del comportamento non collaborativo del cliente) per adempiere ai propri obblighi di diligenza determina costi sproporzionati per PostFinance;
- se il cliente si rifiuta di offrire la collaborazione richiesta per rispettare gli obblighi di diligenza o, volutamente, la complica o la intralcia;
- se vengono constatati comportamenti abusivi, sleali, altrimenti illeciti o sanzionabili da parte del cliente, come per esempio phishing, mancata dichiarazione di valori patrimoniali o intermediazione finanziaria non autorizzata;
- se sussiste il sospetto che i valori patrimoniali conferiti provengano da atti sleali, illeciti o punibili;
- in caso di violenza o minaccia di grave danno nei confronti di PostFinance o dei suoi collaboratori;
- in caso di mancato rientro di un saldo negativo nonostante ripetuti solleciti.

#### **20. Diritto applicabile e foro competente**

Nei limiti consentiti dalla legge, tutti i rapporti giuridici tra il cliente e PostFinance sono disciplinati dal diritto materiale svizzero. Salvo disposizioni di legge imperative e contrarie, il foro competente esclusivo per tutti i tipi di procedura è Berna. Se non diversamente convenuto, Berna è considerata altresì luogo di adempimento. Per i clienti privi di domicilio risp. sede in Svizzera il luogo di adempimento è al contempo il foro d'esecuzione.

Il cliente ha la possibilità, prima di ricorrere al tribunale ordinario, di rivolgersi all'Ombudsman per una conciliazione.

#### **21. Modifiche**

PostFinance si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche ai servizi offerti e può modificare in qualsiasi momento le presenti CG, nonché gli ulteriori elementi contrattuali come regolamenti, CA, manuali, descrizioni di prodotti e opuscoli. Le modifiche delle CG, dei regolamenti e delle CA sono preventivamente comunicate in modo adeguato, specificando la data della relativa entrata in vigore. Se il cliente non disdice il rapporto contrattuale entro il termine di un mese, le modifiche s'intendono accettate. Le modifiche a manuali, descrizioni dei prodotti, opuscoli e simili sono pubblicate sul sito internet di PostFinance e valgono dalla loro pubblicazione senza particolare comunicazione al cliente.

© PostFinance SA, 2020



### 1. Aspetti generali

Le carte PostFinance sono intestate al titolare del conto o a una persona da lui indicata e sono sempre rilasciate per un determinato conto. Il titolare del conto è responsabile di tutte le carte emesse per il proprio conto. Le carte fisiche rimangono di proprietà di PostFinance. La data di scadenza è indicata sulla carta. Prima della scadenza, PostFinance invia al cliente una nuova carta. In casi giustificati PostFinance si riserva il diritto di non sostituire la carta.

Qualora in seguito venga utilizzato il termine «carta», si intendono sia le carte fisiche sia quelle digitali che dispongono delle relative funzioni e/o caratteristiche.

Le presenti condizioni di adesione valgono anche per i mezzi di pagamento fisici e digitali in un formato diverso dalle carte (ad es. «wearables»).

### 2. Strumenti d'identificazione personali

L'utilizzo della carta necessita di principio l'uso di uno strumento d'identificazione personale (ad es. NIP, codice, fingerprint ecc.). PostFinance può tuttavia prevedere eccezioni (ad es. in caso di pagamento senza contatto) o esigere ulteriori documenti d'identità (ad es. per i prelievi di denaro contante).

### 3. Limiti della carta

PostFinance stabilisce i limiti della carta e li comunica al cliente. Limiti della carta individuali possono essere richiesti a PostFinance.

### 4. Obblighi di diligenza

In relazione all'utilizzo della carta si devono osservare in particolare i seguenti obblighi di diligenza:

- Gli strumenti d'identificazione personali devono essere tenuti segreti: non possono in alcun caso essere trasmessi ad altre persone, conservati insieme alla carta, annotati sulla stessa oppure conservati insieme al terminale mobile risp. memorizzati al suo interno (neppure in forma modificata). Gli strumenti d'identificazione personali possono tuttavia essere comunicati a terzi accreditati ed espressamente autorizzati da PostFinance ([postfinance.ch/avvertenze-legali](https://www.postfinance.ch/avvertenze-legali)).
- Lo strumento d'identificazione personale scelto non può essere composto da combinazioni facilmente intuibili (numero di telefono, data di nascita ecc.).
- Lo strumento d'identificazione personale deve essere immediatamente modificato se vi è motivo di ritenere che un'altra persona ne sia a conoscenza.
- La carta risp. il relativo terminale mobile non può essere ceduto e deve essere conservato al sicuro.
- Il cliente è tenuto a minimizzare il rischio di un accesso non autorizzato alla PostFinance Card digitale registrata nel terminale mobile tramite l'impiego di misure di protezione adeguate. Ulteriori informazioni in merito alla protezione del terminale mobile sono pubblicate all'indirizzo [postfinance.ch/sicurezza](https://www.postfinance.ch/sicurezza).
- La PostFinance Card digitale può essere attivata solo su terminali mobili la cui carta SIM (risp. eSIM) è intestata al cliente.
- Prima di cambiare il numero di cellulare (ad es. disdicendo il contratto con l'operatore di telefonia mobile) o di trasmettere il terminale mobile a terzi, il cliente disdice per tempo la propria iscrizione al servizio e/o cancella la/e relativa/e app necessaria/e per il relativo servizio dal terminale mobile.
- PostFinance deve essere informata subito in caso di furto, ritiro, abuso oppure smarrimento della carta, del NIP e/o del terminale mobile con la PostFinance Card digitale. In caso di reati si deve sporgere denuncia alla polizia.
- In caso di sinistro il cliente deve, facendo tutto il possibile, contribuire agli accertamenti del caso e alla riduzione del danno.
- Il cliente è responsabile dello smaltimento della carta o della sua restituzione a PostFinance; la carta deve essere smaltita in modo tale da renderne impossibile l'utilizzo abusivo.

### 5. Blocco

Il cliente e ogni persona avente diritto sul conto legato alla carta può richiedere a PostFinance il blocco della carta (blocco totale o blocco di singole funzioni). Anche PostFinance può ordinare il blocco della carta, per esempio su richiesta del titolare del conto, in caso di smarrimento della stessa e/o del NIP risp. del terminale mobile impiegato per la PostFinance Card digitale, in caso di disdetta della carta e/o del conto, per mancanza di copertura del conto o in caso di sospetto abuso della carta. PostFinance può prelevare una commissione per il blocco della carta.

### 6. Revoca della procura

Qualora il cliente revochi al titolare della carta l'autorizzazione a operare sul conto, il cliente deve richiedere la restituzione delle carte fisiche e far bloccare le carte digitali. Qualora sia impossibilitato a farlo, deve informarne immediatamente PostFinance, affinché questa possa procedere al blocco del conto o della carta. Fino alla ricezione della relativa comunicazione presso PostFinance, i rischi di un eventuale uso abusivo della carta sono a carico del cliente.

### 7. Pagamenti su internet

7.1 Per poter effettuare pagamenti su internet il cliente effettua l'autenticazione con metodi adeguati, stabiliti da PostFinance. I metodi di identificazione e di autenticazione dipendono da fattori di sicurezza risp. rischio, come ad es. l'ammontare dell'importo della transazione. La data di addebito viene fissata dallo shop online. L'importo autorizzato può restare prenotato sul conto del titolare della carta per un periodo di cinque giorni.

7.2 Qualora il cliente registri presso uno shop online il tipo di pagamento «PostFinance Card» previsto per la sua carta quale mezzo di pagamento standard risp. la salvi nell'applicazione di un fornitore terzo con funzione di pagamento, si applicano le seguenti disposizioni:

- a) In linea di principio, il cliente deve rivolgersi direttamente al venditore in caso di controversie in merito a singoli prelievi, in particolare anche in caso di reclami relativi alla merce.
- b) Il cliente ha inoltre la possibilità di opporsi per iscritto nei confronti di PostFinance a un addebito con cui non concorda, entro 30 giorni dal recapito dell'estratto conto. L'importo contestato gli sarà riaccredito, se l'addebito si rivela ingiustificato in base agli accertamenti di PostFinance.
- c) PostFinance può stabilire dei limiti per i pagamenti. I limiti attualmente in vigore si trovano alla pagina [postfinance.ch/postfinancecard](https://www.postfinance.ch/postfinancecard).
- d) Si devono osservare le indicazioni sulla sicurezza riportate all'indirizzo [postfinance.ch/sicurezza](https://www.postfinance.ch/sicurezza).

### 8. Addebito dei prelievi con la carta

Il cliente riconosce tutti i prelievi di contanti e i pagamenti di acquisti di merci e servizi effettuati con carte emesse sulla base del suo conto e registrati correttamente. La registrazione è ritenuta corretta se la carta è stata impiegata insieme ai corrispondenti mezzi di identificazione, dalle ricerche tecniche e amministrative di PostFinance non risultano indizi di un errore di registrazione e non è possibile dimostrare che si sia verificato un guasto tecnico nel sistema.

Se all'atto della verifica della transazione a PostFinance non è noto l'importo dell'acquisto, essa può prenotare un importo standard sul conto, che viene cancellato in seguito alla trasmissione dell'importo d'acquisto effettivo e al suo addebito sul conto.

PostFinance addebita i prelievi effettuati con la carta sul relativo conto di appoggio o sui conti autorizzati a tale scopo. Controversie tra il cliente e soggetti terzi non possono essere fatte valere nei confronti di a PostFinance.

### 9. Spese

Per prelievi di denaro contante possono risultare spese (ad es. prelievi presso banche terze, prelievi senza carta PostFinance valida ecc.).

PostFinance non risponde di costi addebitati al cliente, da parte di terzi, in seguito all'utilizzo della carta.

### 10. Responsabilità in caso di danni

PostFinance si assume i danni causati al cliente dall'impiego abusivo della carta da parte di terzi, a condizione che questi sia in grado di dimostrare che, da parte sua e dei titolari della carta, sono state rispettate le Condizioni generali di PostFinance e le presenti condizioni e che non si possa imputare loro alcuna colpa sotto qualsiasi altra forma. Non sono considerati terzi ai sensi della presente disposizione le persone vicine, imparentate o legate in altro modo al cliente risp. a ogni titolare della carta (ad es. conviventi, procuratori, persone che vivono nella medesima economia domestica ecc.). Non vengono assunti danni per cui deve rispondere un'assicurazione, né eventuali danni di terzi o danni conseguenti. Un eventuale danno deve essere comunicato a PostFinance immediatamente dopo essere stato constatato. Il modulo di segnalazione dei danni risp. l'annuncio elettronico di sinistro deve essere rispedito risp. comunicato a PostFinance entro dieci giorni dalla ricezione. PostFinance declina qualsiasi responsabilità per servizi forniti da terzi.

### **11. Guasti tecnici**

Non sussiste alcun diritto al risarcimento di danni causati da guasti tecnici che impediscono o compromettono l'utilizzo della carta.

### **12. Informazioni ai distributori automatici di banconote e su dispositivi**

PostFinance non garantisce né la correttezza né la completezza dei dati mostrati ai distributori automatici di banconote e su altri dispositivi. In particolare, le transazioni possono essere mostrate in ritardo. I dati relativi ai conti, ai depositi, alla contabilizzazione, nonché informazioni generalmente accessibili, come corsi delle divise, hanno carattere provvisorio e non vincolante, a meno che non siano espressamente definiti come tali.

© PostFinance SA, marzo 2020

## 1. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni disciplinano l'accesso e l'utilizzo dei servizi di PostFinance a cui il cliente risp. i suoi procuratori accedono tramite i canali digitali (web e/o app; in seguito «offerta di servizi digitali»). Le offerte di servizi di PostFinance utilizzabili in forma digitale sono illustrate dettagliatamente nelle relative descrizioni dei prodotti sul sito internet [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

## 2. Accesso

- 2.1 Ottiene l'accesso alle offerte di servizi digitali colui che si identifica tramite l'inserimento corretto dei suoi strumenti di identificazione (ad es. numero e-finance, numero di contratto, identificazione utente) e dei suoi elementi di sicurezza (ad es. password personale, NIP, codice, elementi biometrici, coppie di chiavi o certificati digitali accettati da PostFinance), nonché eventualmente tramite la prova del possesso dello smartphone a lui intestato. PostFinance può offrire diverse procedure di login e, per determinate offerte di servizi, consentire mezzi e procedure di legittimazione di terzi.
- 2.2 Colui che si identifica conformemente alla cifra 2.1 è considerato autorizzato all'utilizzo della relativa offerta di servizi digitali nei confronti di PostFinance, a prescindere da eventuali iscrizioni nel registro di commercio e procure depositate di diverso tenore. Il cliente riconosce e autorizza senza riserve tutti gli atti eseguiti utilizzando i suoi strumenti d'identificazione e i suoi elementi di sicurezza o quelli dei suoi procuratori, come ad es. transazioni contabilizzate sui suoi conti/depositi. PostFinance può pertanto consentire al cliente, nei limiti del servizio di effettuare richieste o accettare i suoi ordini e le sue comunicazioni senza accertarne ulteriormente la legittimazione.

## 3. Limiti

PostFinance può stabilire dei limiti d'importo per l'esecuzione di pagamenti tramite le offerte di servizi digitali e li comunica in maniera adeguata al cliente. Limiti individuali sono possibili a seconda dell'offerta di servizi.

## 4. Blocco

Oltre a PostFinance, anche il cliente può bloccare risp. far bloccare da PostFinance il suo accesso alle offerte di servizi digitali. Gli ordini impartiti sino a quel momento restano validi e vengono eseguiti. Le modalità del blocco sono stabilite da PostFinance.

## 5. Obblighi di diligenza del cliente

- Gli strumenti d'identificazione e gli elementi di sicurezza personali devono essere tenuti segreti: non possono in alcun caso essere trasmessi ad altre persone, conservati insieme al dispositivo utilizzato risp. memorizzati al suo interno (neppure in forma modificata). I mezzi personali d'identificazione possono tuttavia essere comunicati a terzi accreditati ed espressamente autorizzati da PostFinance ([postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali)).
- Lo strumento personale d'identificazione scelto non può essere composto da combinazioni facilmente intuibili (numero di telefono, data di nascita ecc.).
- Lo strumento personale d'identificazione deve essere immediatamente modificato se vi è motivo di ritenere che un'altra persona ne sia a conoscenza.
- Il cliente è tenuto a minimizzare il rischio di un accesso non autorizzato al terminale mobile utilizzato per l'offerta di servizi digitali impiegando misure di protezione adeguate. In particolare, il cliente mantiene aggiornati i sistemi operativi e i programmi delle applicazioni e installa senza indugio gli aggiornamenti dei software e gli update di sicurezza consigliati o messi a disposizione dal rispettivo fornitore. Il cliente deve anche adottare gli usuali provvedimenti di sicurezza per l'utilizzo di internet tramite il relativo terminale (ad es. utilizzo di un programma antivirus aggiornato e di un firewall). I terminali mobili o accessibili a terzi devono essere protetti dall'utilizzo non autorizzato o da manipolazioni (ad es. tramite il blocco del dispositivo). Ulteriori informazioni in merito alla protezione del terminale mobile sono pubblicate all'indirizzo [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza).
- Nel caso della registrazione con un indirizzo e-mail o un numero di cellulare il cliente conferma di essere il legittimo utente e autorizzato a disporre, nonché di avere il diritto di firma individuale sul conto interessato.
- In caso di smarrimento del terminale mobile e/o della carta SIM, nonché di sospetto di utilizzo abusivo del servizio, PostFinance ne deve essere immediatamente informata affinché provveda al blocco. In caso di reati da parte di terzi il cliente deve sporgere denuncia alla polizia.
- Prima di cambiare il numero di cellulare (ad es. disdicendo il contratto con l'operatore di telefonia mobile) o di trasmettere il terminale mobile a terzi, il cliente disdice in tempo la propria iscrizione al servizio e/o cancella la/e relativa/e app necessaria/e per il relativo servizio dal terminale mobile.
- Se PostFinance invita il cliente a confermare ulteriormente determinati ordini (ad es. pagamenti, modifiche nelle impostazioni) dopo la loro registrazione, questi deve verificare accuratamente le informazioni relative all'ordine e confermare l'ordine solo se i dati corrispondono a quelli prece-

dentemente registrati. In assenza della conferma, il relativo ordine non viene eseguito.

## 6. Responsabilità

- 6.1 PostFinance fornisce i propri servizi con la diligenza usuale negli affari. Se viola tale diligenza, risponde per i danni che derivano dall'inadempimento o dall'adempimento non conforme dei servizi dovuti.
- 6.2 I dati relativi ai conti, ai depositi, alla contabilizzazione, nonché informazioni generalmente accessibili, come corsi delle divise, hanno carattere provvisorio e non vincolante, a meno che non siano espressamente definiti come tali. PostFinance non garantisce in questo contesto la correttezza e la completezza dei dati da essa trasmessi.
- 6.3 L'accesso tecnico alle offerte di servizi digitali di PostFinance è di competenza del cliente. PostFinance non si assume alcuna responsabilità per i gestori di rete e, nei limiti consentiti dalla legge, declina anche ogni responsabilità per gli hardware e i software necessari per l'utilizzo delle offerte di servizi digitali.
- 6.4 Nei limiti consentiti dalla legge, è esclusa la responsabilità di PostFinance per danni causati al cliente risp. ai suoi procuratori da errori di trasmissione, difetti tecnici, disturbi, interventi illegali su impianti e reti di telecomunicazione, sovraccarico della rete, blocco volontario degli accessi elettronici da parte di terzi, interruzioni o altre mancanze.
- 6.5 PostFinance garantisce tuttavia al cliente di assumersi i seguenti impegni in materia di prestazioni: PostFinance risarcisce l'avere sottratto al cliente tramite appropriazione illecita dei suoi mezzi d'identificazione risp. dei suoi elementi di sicurezza da parte di terzi (in particolare in caso di attacchi di phishing o malware), se il cliente ha rispettato le presenti condizioni di adesione in ogni loro parte. Non sono considerati terzi ai sensi della presente disposizione le persone vicine, imparentate o in altro modo legate al cliente (ad es. conviventi, procuratori, persone che vivono nella medesima economia domestica). Un eventuale danno deve essere comunicato a PostFinance immediatamente dopo la sua scoperta. Non vengono assunti danni per cui deve rispondere un'assicurazione, né eventuali danni di terzi o danni conseguenti. In caso di reiterazione o di mancata cooperazione del cliente nella ricostruzione del danno o al raggiungimento di un ammontare definito del danno per singolo caso, l'assunzione di responsabilità per danni da parte di PostFinance può essere limitata o esclusa. L'impegno in materia di prestazioni secondo la presente cifra 6.5 vale per i prodotti menzionati alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza). Ulteriori informazioni sul tema della sicurezza in internet, così come l'ammontare limite del danno per singolo caso, sono anch'essi pubblicati alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza).
- 6.6 PostFinance mette a disposizione un accesso alle offerte di servizi digitali il più possibile senza guasti e interruzioni, non ne può tuttavia garantire l'assoluta continuità. PostFinance si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento l'accesso alle offerte di servizi digitali e/o ai servizi offerti al loro interno, in particolare qualora fossero rilevati elevati rischi legati alla sicurezza o guasti, per lavori di manutenzione o in situazioni di crisi sulle piazze di negoziazione. Nella misura in cui PostFinance agisce con la diligenza usuale negli affari, eventuali danni causati da questo tipo di interruzioni sono a carico del cliente.

## 7. Documenti elettronici

Rinunciando ai documenti cartacei, il cliente accetta la forma elettronica quale modalità di recapito per i documenti bancari e i documenti clienti (ad es. estratti conto, conteggi degli interessi, contratti cliente ecc.). I documenti elettronici si intendono recapitati se sono depositati nel canale definito da PostFinance e li consultabili. I documenti elettronici sono di regola disponibili per un periodo di 24 mesi, in seguito è necessario ordinarli nuovamente. Il cliente è personalmente responsabile per la conservazione risp. il salvataggio dei documenti elettronici. Per la contestazione delle transazioni si applicano le Condizioni generali di PostFinance.

In caso di necessità e contro pagamento di eventuali spese, il cliente può farsi inviare i documenti elettronici per posta.

## 8. E-mail

PostFinance non accetta alcun ordine, come ordini di pagamento, annullamenti, mutazioni ecc., trasmesso tramite e-mail. Restano riservati accordi di diverso tenore nel singolo caso.

## 9. Protezione e sicurezza dei dati in internet

Le offerte di servizi digitali sono messe a disposizione tramite internet, ovvero tramite una rete aperta e accessibile a chiunque. PostFinance impiega per la trasmissione dei dati strumenti di codifica tecnologicamente avanzati, che impediscono in principio a persone non autorizzate di visualizzare dati riservati. Non è tuttavia possibile escludere completamente che i dati trasmessi possano comunque essere visualizzati da persone non autorizzate. Determinate caratteristiche tecniche dell'infrastruttura di connessione (ad es. gli

indirizzi IP) non possono essere codificate. Conoscendo questi dati è possibile localizzare la connessione internet e il dispositivo impiegato.

Questo vale anche per le notifiche via e-mail e SMS e per le notifiche push e simili: non sono trasmesse in forma codificata e pertanto non è escluso che possano essere visualizzate da persone non autorizzate. Qualora il cliente attivi tali notifiche, dichiara di accettare il rischio maggiore che ne deriva di una violazione del segreto postale risp. bancario e/o della protezione dei dati. Le informazioni riportate nelle notifiche sono senza garanzia.

Il cliente prende inoltre atto che i dati possono essere trasmessi senza controllo oltre la frontiera, anche se mittente e destinatario dei dati si trovano entrambi in Svizzera.

Ulteriori informazioni sul tema della sicurezza in internet sono pubblicate alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](https://postfinance.ch/sicurezza).

## **10. Limitazioni giuridiche locali all'utilizzo delle offerte di servizi digitali**

L'utilizzo delle offerte di servizi digitali dall'estero può essere soggetto a limitazioni giuridiche locali o può, in certe circostanze, violare norme del diritto estero. Inoltre, limitazioni esistenti sono soggette all'evoluzione del rispettivo quadro giuridico estero. È compito del cliente informarsi in proposito e assicurarsi di non violare alcuna legge straniera tramite l'utilizzo delle offerte di servizi digitali. PostFinance declina ogni responsabilità in merito.

## **11. Ricezione ed elaborazione di fatture elettroniche (eBill)**

- 11.1 Se il cliente si registra presso un emittente di fatture per la ricezione di fatture elettroniche (eBill), le fatture disponibili in formato elettronico di questo emittente gli sono recapitate e mostrate per l'elaborazione nel relativo canale presente nell'offerta di servizi digitali.
- 11.2 Le fatture recapitate elettronicamente esplicano il medesimo effetto giuridico delle fatture trasmesse in altro modo in maniera giuridicamente valida. PostFinance non verifica né la base commerciale né la correttezza del contenuto delle fatture elettroniche in entrata e declina ogni responsabilità per l'adempimento delle pretese trasmesse. Eventuali contestazioni devono essere regolate direttamente ed esclusivamente con l'emittente di fatture.
- 11.3 Le informazioni necessarie per la presentazione delle fatture elettroniche sono fornite dall'emittente di fatture tramite un terzo da questi incaricato (partner di rete) al fornitore di servizio eBill di PostFinance e da questi mostrate al cliente su incarico di PostFinance. Il cliente accetta che tutte le parti incaricate della trasmissione delle fatture possano avere accesso ai dati che lo concernono, senza dover richiedere il suo consenso nel singolo caso. PostFinance segnala in particolare che è possibile trarre conclusioni in merito al mittente e al destinatario. PostFinance inoltra all'emittente di fatture le informazioni in merito al rifiuto o all'eventuale autorizzazione e pagamento della fattura tramite le parti incaricate della trasmissione delle fatture.
- 11.4 Il cliente è personalmente responsabile per la conservazione delle fatture elettroniche nel quadro delle prescrizioni di legge. Egli prende atto che, senza un corrispondente ordine, PostFinance non archivia le fatture elettroniche. I dati delle fatture, per cui a PostFinance non incombe alcun obbligo di conservazione, sono cancellati irrevocabilmente al più tardi dopo 180 giorni dall'esigibilità della fattura.
- 11.5 Qualora il cliente utilizzi il servizio eBill con il suo indirizzo e-mail anche presso un altro istituto finanziario, il fornitore di servizio eBill trasmette i dati del cliente all'altro istituto finanziario da lui scelto.
- 11.6 Dopo la disattivazione del servizio eBill, i dati del cliente sono disponibili presso il fornitore di servizio eBill per un adeguato periodo transitorio, affinché il cliente possa continuare a utilizzare eBill tramite il suo nuovo istituto finanziario.
- 11.7 Ulteriori informazioni in merito ai terzi a cui PostFinance ricorre per la gestione delle fatture elettroniche sono pubblicate alla pagina [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

## **12. Offerte**

PostFinance offre ai propri clienti privati nell'offerta di servizi digitali una piattaforma sulla quale PostFinance e fornitori terzi possono far pubblicare delle offerte (ad es. sconti personali, promozioni e prodotti). In caso di fornitori terzi, PostFinance agisce solo come intermediaria tra i fornitori terzi che presentano l'offerta e il cliente che ne approfitta. Eventuali pretese del cliente risultanti dal contratto stipulato con il fornitore terzo si basano esclusivamente sui relativi accordi tra le due parti.

L'utilizzo di questa piattaforma presuppone un'analisi dei dati che viene eseguita se il cliente vi ha acconsentito risp. finché non revoca il proprio consenso. L'analisi si basa sui dati contrattuali e del traffico dei pagamenti in possesso di PostFinance, nonché su ulteriori dati o informazioni disponibili che il cliente comunica nel quadro dell'utilizzo delle offerte di servizi digitali o che PostFinance riceve sulla base dell'utilizzo dei suoi servizi dal o in merito al cliente.

PostFinance non divulga i dati dei clienti a fornitori terzi. Ulteriori informazioni in merito alla protezione dei dati sono pubblicate alla pagina [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

## 1. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni si applicano, indipendentemente dal tipo di prodotto e ordine, all'esecuzione e alla ricezione di ordini di pagamento e pagamenti in entrata nazionali e transfrontalieri in tutte le valute proposte e presso tutti i punti di accesso offerti.

## 2. Requisiti degli ordini di pagamento

### 2.1 In Svizzera

#### Ordini di pagamento

Affinché PostFinance esegua un pagamento nazionale su incarico del cliente o di uno o più dei suoi procuratori (in seguito «cliente»), devono essere presenti cumulativamente i seguenti dati in forma corretta:

- nome e se del caso indirizzo del beneficiario;
- IBAN o numero di conto del beneficiario;
- nome e indirizzo completo dell'ordinante (per pagamenti allo sportello);
- dati del conto da addebitare;
- numero clearing (se del caso Business Identifier Code, BIC), conto postale e/o istituto finanziario del beneficiario;
- importo del versamento e valuta;
- data e firma in caso di ordini scritti di pagamento.

Per determinati tipi di ordini di pagamento possono sussistere requisiti diversi, che sono comunicati al cliente in modo adeguato (ad es. in manuali su [postfinance.ch/manuali](http://postfinance.ch/manuali)).

#### Sistema di addebito diretto nazionale

Gli addebiti diretti vengono eseguiti fino a un saldo negativo di 200 franchi a seconda del limite di scoperto definito. Gli addebiti diretti eseguiti con diritto di contestazione possono essere revocati per iscritto presso PostFinance entro 30 giorni dalla spedizione del documento del conto. Il cliente può richiedere o modificare per iscritto il blocco / la limitazione del proprio conto per il sistema di addebito diretto nazionale (escludere il conto per tutti gli addebiti diretti, consentire o escludere solo singoli emittenti di fatture).

### 2.2 All'estero

#### Pagamenti SEPA

Affinché PostFinance esegua un pagamento SEPA per conto del cliente, l'ordinante deve trasmettere a PostFinance i seguenti dati:

- nome risp. ragione sociale, nonché indirizzo completo di domicilio o della sede del beneficiario;
- IBAN del beneficiario;
- dati del conto da addebitare;
- importo del versamento in euro;
- data di esecuzione dell'ordine di pagamento;
- data e firma in caso di ordini scritti di pagamento.

Questi dati devono essere completi, esatti e non presentare contraddizioni. Ulteriori informazioni in merito ai pagamenti SEPA sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch/sepa](http://postfinance.ch/sepa).

#### Sistema di addebito diretto SEPA

Per il sistema di addebito diretto SEPA si applicano CG distinte, che possono essere consultate alla pagina [postfinance.ch/sdd](http://postfinance.ch/sdd).

#### Altri pagamenti transfrontalieri

Affinché PostFinance esegua un pagamento transfrontaliero per conto del cliente, devono essere soddisfatte le condizioni di cui alla cifra 2.1. Ulteriori informazioni in merito ai pagamenti transfrontalieri sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

#### Servizi internazionali di traffico dei pagamenti allo sportello postale

Allo sportello postale il cliente può ordinare pagamenti su un conto all'estero e vaglia internazionali in contanti. Ulteriori informazioni in merito ai servizi di traffico dei pagamenti offerti sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

Le domande di ritiro dei pagamenti sono possibili per i versamenti su un conto all'estero e i vaglia internazionali in contanti all'estero solo finché i dati della transazione non sono ancora stati preparati per la trasmissione al partner del traffico dei pagamenti. Le domande di ritiro devono essere inoltrate alla filiale di deposito al più tardi entro le ore 11.00 del giorno successivo all'impartizione dell'ordine. Per i pagamenti urgent non sono possibili ritiri.

## 3. Esecuzione di ordini di pagamento

### 3.1 Momento

Se i requisiti di cui alla cifra 2 sono adempiuti, PostFinance esegue l'ordine di pagamento nel momento stabilito nell'ordine stesso. Qualora il cliente presenti l'ordine di pagamento dopo la scadenza del relativo orario di accettazio-

ne limite (cut-off time), il pagamento è di regola eseguito entro due giorni lavorativi bancari.

### 3.2 Revoca e richiamo

I pagamenti che sono stati effettuati ai punti di accesso fisici non possono essere revocati. I pagamenti trasmessi elettronicamente possono essere revocati solo finché non sono ancora stati trattati da PostFinance risp. inoltrati ai beneficiari del pagamento. Le modalità sono stabilite da PostFinance.

### 3.3 Modifiche da parte di PostFinance

PostFinance è autorizzata, ma non obbligata, a eseguire l'ordine di pagamento nonostante mancanze o carenze dei dati di cui alla cifra 2, se la stessa è in grado di rettificarli e/o completarli senza dubbio alcuno (ad es. conversione di numeri di conto nel formato IBAN).

### 3.4 Copertura insufficiente

PostFinance può decidere a propria discrezione se vuole eseguire un ordine di pagamento nonostante la copertura insufficiente. Qualora il cliente impartisca più ordini, il cui importo complessivo supera l'aver disponibile, PostFinance può stabilire se e in quale successione eseguire i singoli ordini.

### 3.5 Data di addebito

Con l'esecuzione dell'ordine di pagamento viene effettuato un addebito sul conto indicato dall'ordinante con la data del giorno dell'esecuzione (data di valuta). I pagamenti con la PostFinance Card sono addebitati immediatamente.

### 3.6 Ritardo, mancata esecuzione e restituzione/riaddebito di pagamenti

Qualora uno o più requisiti di cui alla cifra 2 non siano soddisfatti e l'ordine di pagamento non venga pertanto eseguito o venga respinto, ad avvenuto addebito sul conto, da un'altra parte coinvolta nel versamento del pagamento (ad es. dall'istituto finanziario del beneficiario del pagamento), PostFinance riaccredita l'importo sul conto interessato, se l'addebito è già stato effettuato. Se PostFinance può eliminare autonomamente il motivo del rifiuto dell'ordine di pagamento, essa è autorizzata, ma non obbligata, a eseguire nuovamente l'ordine di pagamento senza consultare l'ordinante.

PostFinance si riserva anche eventuali ritardi se deve eseguire accertamenti prima di effettuare un pagamento, ad es. per motivi normativi.

### 3.7 Data di accredito

L'accredito avviene il giorno civile in cui PostFinance stessa può disporre dell'importo ricevuto risp. quando, in caso di valute estere, le è stata confermata dalla banca corrispondente l'entrata della copertura.

Qualora la data di esecuzione o di accredito corrisponda a un sabato, una domenica o un giorno festivo, PostFinance è autorizzata a effettuare l'esecuzione risp. l'accredito il successivo giorno lavorativo bancario. Per contro, gli ordini di pagamento programmati per la fine di un periodo (ad es. fine del mese), sono di regola eseguiti nei casi in cui la data di esecuzione desiderata è un sabato, una domenica, un giorno festivo o una data inesistente il precedente giorno lavorativo bancario.

Il cliente prende atto del fatto che il beneficiario del pagamento può ricevere gli accrediti in ritardo anche a causa di regolamenti esteri.

### 3.8 Particolari tipi di ordini di pagamento

Le condizioni di cui alla cifra 2 si applicano anche in caso di ordini collettivi per ciascun versamento. PostFinance è autorizzata a non eseguire risp. a respingere l'intero ordine collettivo in caso di singoli pagamenti errati.

Un nuovo ordine permanente, una modifica o una disdetta devono essere effettuati per iscritto presso PostFinance almeno cinque giorni lavorativi bancari prima della data di scadenza. Gli ordini permanenti via e-finance possono essere aperti, mutati e cancellati dal cliente stesso senza darne comunicazione scritta a PostFinance.

## 4. Ricevimento dei pagamenti

Quale beneficiario del pagamento il cliente accetta che l'accredito dell'importo del bonifico avvenga unicamente sulla base dell'IBAN indicato e senza effettuare un controllo incrociato dello stesso con il nome e l'indirizzo del beneficiario del pagamento.

PostFinance si riserva tuttavia di provvedere, a sua discrezione, a tale controllo incrociato e a respingere l'ordine di pagamento in caso di incongruenze. Nel caso di un tale rifiuto, PostFinance è autorizzata a informare di eventuali incongruenze l'istituto finanziario dell'ordinante.

Quale ordinante il cliente prende atto che l'accredito viene effettuato dall'istituto finanziario del beneficiario del pagamento unicamente sulla base dell'IBAN indicato e senza effettuare un controllo incrociato dello stesso con il nome e l'indirizzo del beneficiario del pagamento. Anche l'istituto finan-

ziario del beneficiario del pagamento può tuttavia riservarsi di provvedere a tale controllo incrociato e respingere l'ordine di pagamento in caso di incongruenze.

#### **5. Contabilizzazioni errate o scorrette**

Qualora PostFinance causi contabilizzazioni errate o scorrette, essa ha il diritto di annullarle in qualsiasi momento senza consultarsi con il cliente.

#### **6. Avviso di accredito e di addebito**

Gli avvisi di addebito e accredito vengono messi a disposizione del cliente nella forma opportuna al più tardi con l'estratto conto mensile. Rimangono riservati accordi specifici riguardanti il momento, la forma e il tipo degli avvisi.

#### **7. Utilizzo e rettifica dei dati**

Lo svolgimento efficiente, a basso costo e corretto degli ordini di pagamento e degli accrediti è supportato da dati corretti, formattati secondo gli standard e completi. Per questo motivo, PostFinance è autorizzata a rettificare i dati del cliente senza previamente comunicarglielo (ad es. numeri di conto/IBAN, nome e cognome risp. ragione sociale e indirizzo incompleti o errati).

Il cliente autorizza PostFinance a comunicare i dati del cliente rettificati a persone domiciliate in Svizzera che, su richiesta del cliente, impartiscono ordini di pagamento a suo favore e a tal fine hanno ricevuto i relativi dati dal cliente.

© PostFinance SA, marzo 2020